

# ИНКОТЕРМС 2010 (INCOTERMS 2010)

Правила вступают в действие с 01 января 2011 года

---

## ВВЕДЕНИЕ

Правила Incoterms® (Инкотермс) представляют сокращенные по первым трем буквам торговые термины, отражающие предпринимательскую практику в договорах международной купли-продажи товаров. Правила Инкотермс определяют в основном обязанности, стоимость и риски, возникающие при доставке товара от продавцов к покупателям.

### **1. Incoterms (Инкотермс) является товарным знаком Международной торговой палаты (International Chamber of Commerce, ICC).**

Как использовать правила Incoterms® 2010 (Инкотермс 2010)

#### 1. Путем инкорпорации Incoterms® 2010 (Инкотермс 2010) в Ваш договор купли-продажи

При желании применить Incoterms® 2010 (Инкотермс 2010) необходимо четко указать на это в Вашем договоре следующим образом: «[избранный термин Инкотермс, включая поименованное место, в соответствии с] Incoterms® 2010» / Инкотермс 2010».

#### 2. Путем избрания соответствующего термина Инкотермс

Избранный термин Инкотермс должен соответствовать товару, способу его транспортировки и, кроме того, отражать, до какой степени стороны намерены внести дополнительные обязательства, например, обязательство продавца или покупателя по организации перевозки или страхования. Пояснения к каждому термину содержат информацию, полезную для осуществления такого выбора. Какой бы термин ни был избран, сторонам следует учитывать, что на толкование их договора могут повлиять обычаи портов или иных пунктов.

#### 3. Путем возможно более точного определения пункта или порта

Избранный термин Инкотермс может работать, только если стороны определили пункт или порт, а еще лучше, если стороны определили по возможности как можно более точно такой пункт или порт.

Хорошим примером такого уточнения является следующий: «FCA 38 Cours Albert ler, Paris, France Incoterms® 2010».

Согласно терминам Инкотермс Ex Works (EXW, Франко завод), Free Carrier (FCA, Франко перевозчик), Delivered at Terminal (DAT, Поставка на терминале), Delivered at Place (DAP, Поставка в месте назначения), Delivered Duty Paid

(DDP, Поставка с оплатой пошлин), Free Alongside Ship (FAS, Свободно вдоль борта судна) и Free on Board (FOB, Свободно на борту), поименованный пункт представляет место, где осуществляется поставка и переход риска на покупателя.

Согласно терминам Инкотермс Carriage Paid To (CPT, Перевозка оплачена до), Carriage and Insurance Paid To (CIP, Перевозка и страхование оплачены до), Cost and Freight (CFR,

Стоимость и фрахт) и Cost, Insurance and Freight (CIF, Стоимость, страхование и фрахт), поименованный пункт отличается от места поставки. Согласно этим четырем терминам Инкотермс поименованный пункт означает место назначения, до которого оплачивается перевозка. Во избежание сомнений или споров указания на такое место, как на пункт или место назначения, могут быть далее определены путем указания на точный пункт в этом пункте или месте назначения.

4. Следует помнить, что Инкотермс не представляют собой полный договор купли-продажи

Правила Инкотермс только указывают, какая из сторон договора купли-продажи должна осуществить необходимые для перевозки и страхования действия, когда продавец передает товар покупателю, и какие расходы несет каждая из сторон. Правила Инкотермс не указывают на подлежащую уплате цену или способ оплаты. Они также не регламентируют переход права собственности на товар или последствия нарушения договора. Эти вопросы обычно определяются в ясно выраженных условиях в договоре купли-продажи или в праве, применимом к такому договору. Стороны, однако, должны учитывать, что строго обязательный национальный закон (mandatory local law) может иметь преимущество в отношении какого-либо аспекта договора купли-продажи, включая избранный термин Инкотермс.

## **ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ ИНКОТЕРМС 2010**

**1. Два новых термина Инкотермс - DAT (Поставка на терминале) и DAP (Поставка в месте назначения) - заменили следующие термины Инкотермс 2000: DAF (Поставка на границе), DES (Поставка с судна), DEQ (Поставка с причала) и DDU (Поставка без оплаты пошлин)**

Число терминов Инкотермс сокращено с 13 до 11. Это стало возможно путем включения двух новых терминов, которые могут быть использованы вне зависимости от согласованного способа перевозки, а именно: DAT (Поставка на терминале) и DAP (Поставка в месте назначения) вместо терминов Инкотермс 2000: DAF (Поставка на границе), DES (Поставка с судна), DEQ (Поставка с причала) и DDU (Поставка без оплаты пошлин).

Согласно указанным двум новым терминам поставка осуществляется в согласованном месте назначения: по термину DAT (Поставка на терминале) путем предоставления товара в распоряжение покупателя неразгруженным с прибывшего транспортного средства (как это было ранее по термину DEQ (Поставка с причала)); по термину DAP (Поставка в месте назначения) также путем предоставления товара в распоряжение покупателя, но готовым для разгрузки (как это было ранее по терминам DAF (Поставка на границе), DES (Поставка с судна) и DDU (Поставка без оплаты пошлин)).

Указанные новые правила сделали излишними правила Инкотермс 2000 DES (Поставка с судна) и DEQ (Поставка с причала). Указание на терминал в термине DAT (Поставка на терминале) может быть в порту, и поэтому термин DAT может без опаски быть использован в тех случаях, когда применялся термин Инкотермс 2000 DEQ (Поставка с причала).

Аналогично, прибывшее «транспортное средство» в термине DAP (Поставка в месте назначения) может быть судном, а согласованное место назначения - портом назначения: следовательно, DAP (Поставка в месте назначения) может без опаски быть использован в

тех случаях, когда применялся термин Инкотермс 2000 DES (Поставка с судна). Указанные новые правила, как и их предшественники, являются терминами «прибытия (delivered terms)», т.е. продавец несет все расходы (кроме расходов по таможенной очистке для ввоза, если она применима) и риски, связанные с доставкой товара до согласованного места назначения.

## 2. Классификация 11 терминов Инкотермс 2010

Одиннадцать терминов Инкотермс 2010 можно разделить на две отдельные группы:

### ПРАВИЛА ДЛЯ ЛЮБОГО ВИДА ИЛИ ВИДОВ ТРАНСПОРТА

|            |                                       |                                     |
|------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>EXW</b> | <i>Ex Works</i>                       | Франко завод                        |
| <b>FCA</b> | <i>Free Carrier</i>                   | Франко перевозчик                   |
| <b>CPT</b> | <i>Carriage Paid to</i>               | Перевозка оплачена до               |
| <b>CIP</b> | <i>Carriage and Insurance Paid to</i> | Перевозка и страхование оплачены до |
| <b>DAT</b> | <i>Delivered at Terminal</i>          | Поставка на терминале               |
| <b>DAP</b> | <i>Delivered at Place</i>             | Поставка в месте назначения         |
| <b>DDP</b> | <i>Delivered Duty Paid</i>            | Поставка с оплатой пошлин           |

### ПРАВИЛА ДЛЯ МОРСКОГО И ВНУТРЕННЕГО ВОДНОГО ТРАНСПОРТА

|            |                                   |                                |
|------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>FAS</b> | <i>Free Alongside Ship</i>        | Свободно вдоль борта судна     |
| <b>FOB</b> | <i>Free on Board</i>              | Свободно на борту              |
| <b>CFR</b> | <i>Cost and Freight</i>           | Стоимость и фрахт              |
| <b>CIF</b> | <i>Cost Insurance and Freight</i> | Стоимость, страхование и фрахт |

Первая группа включает семь терминов, которые могут быть использованы независимо от избранного способа перевозки и независимо от того, используется один или несколько видов транспорта. К этой группе относятся термины EXW (Франко завод), FCA (Франко перевозчик), CPT (Перевозка оплачена до), CIP (Перевозка и страхование оплачены до), DAT (Поставка на терминале), DAP (Поставка в месте назначения) и DDP (Поставка с оплатой пошлин). Они могут быть использованы, даже если морская перевозка вообще отсутствует. Вместе с тем важно помнить, что эти термины могут быть применены, когда частично при перевозке используется судно.

Во второй группе терминов Инкотермс 2010 оба - пункт поставки и место, до которого товар перевозится покупателем, являются портами, и поэтому эти термины именуется «морские и внутренние водные правила». В эту группу входят термины FAS (Свободно вдоль борта судна), FOB (Свободно на борту), CFR (Стоимость и фрахт) и CIF (Стоимость, страхование и фрахт). В трех последних терминах опущено любое упоминание поручней судна (the ship's rail) как пункта поставки, так как товар считается поставленным, когда он находится «на борту» судна. Это более точно отражает современную коммерческую реальность и исключает представление о том, что риск перемещается взад-вперед относительно воображаемой перпендикулярной линии.

## 3. Правила для внутринациональной и международной торговли

Инкотермс традиционно использовались в договорах международной купли-продажи, когда товар пересекал границу. В различных частях света создание торговых союзов, как, например, Европейский Союз, сделали менее важным видимый контроль над товарами при прохождении их через границу соответствующих сторон.

Поэтому в подзаголовках правил Инкотермс 2010 в явно выраженной форме указывается, что эти правила могут быть использованы как в договорах международной

купли-продажи товаров, так и во внутринациональных договорах купли-продажи. В результате правила Инкотермс 2010 в ряде пунктов четко подчеркивают, что обязанность по осуществлению экспортно-импортных формальностей имеется только тогда, когда это применимо.

Два явления убедили ИСС в своевременности движения в этом направлении. Во-первых, коммерсанты широко используют правила Инкотермс во внутринациональных договорах купли-продажи. Во-вторых, имеется возрастающее в США желание использовать во внутренней торговле Инкотермс вместо ранее закрепленных в Едином торговом кодексе США терминов отгрузки и поставки.

#### **4. Пояснения**

Перед каждым термином Инкотермс 2010 Вы найдете пояснения. Они выделяют основные моменты по каждому термину Инкотермс, например: когда их следует применять, когда переходит риск, каким образом распределяются расходы между продавцом и покупателем. Эти пояснения не являются частью действующих правил Инкотермс 2010, их целью является помощь пользователю в аккуратном и эффективном выборе соответствующего международного торгового термина для конкретной сделки.

#### **5. Электронные коммуникации**

Предыдущие версии правил Инкотермс определяли документы, которые могли быть заменены электронными сообщениями (EDI messages). В статьях А1/Б1 Инкотермс 2010 за электронными средствами сообщения признается тот же эффект, что и за бумажными сообщениями, если стороны договорились об этом или если это является принятым. Данная формула облегчает эволюцию к новым электронным процедурам в период действия Инкотермс 2010.

#### **6. Страхование покрытие**

Правила Инкотермс 2010 представляют первую версию Инкотермс с момента пересмотра Правил лондонских страховщиков (the Institute Cargo Clauses) и учитывают внесенные в эти Правила изменения. В Инкотермс 2010 информация, касающаяся обязанностей по страхованию, помещена в статьи А3/Б3, в которых говорится о договорах перевозки и страхования. Эти положения были перемещены из статей А10/Б10 Инкотермс 2000, имевших общий характер. Формулировки статей А3/Б3 о страховании также дополнены с целью уточнения обязанностей сторон в этом отношении.

#### **7. Контроль безопасности и необходимая для этого информация**

В настоящее время возрастает забота о безопасности движения товара, требующая проверки, что товар не представляет угрозы жизни людей или их имуществу по причинам, не связанным с его естественными свойствами. Поэтому в статьях А2/Б2 и А10/Б10 терминов Инкотермс 2010 между продавцом и покупателем распределены обязанности по осуществлению или оказанию содействия в выполнении формальностей, связанных с контролем безопасности, таких, например, как система информации о наложении арестов.

#### **8. Расходы по обработке на терминале**

Согласно терминам Инкотермс CPT, CIP, CFR, CIF, DAT, DAP и DDP продавец обязан осуществить все необходимые меры для обеспечения перевозки товара до согласованного пункта назначения.

Когда фрахт оплачивается продавцом, по существу он оплачивается покупателем, так как расходы по фрахту обычно включаются продавцом в общую цену товара. Расходы по перевозке иногда включают расходы по обработке и перемещению товара в порту или на контейнерном терминале, и перевозчик или оператор терминала могут возложить оплату этих расходов на покупателя, получающего товар. При таких обстоятельствах покупатель заинтересован в избежании двойной оплаты одной и той же услуги - один раз продавцу в виде части общей цены товара и второй раз отдельно перевозчику или оператору терминала. Инкотермс 2010 удалось избежать этого путем четкого распределения таких расходов в статьях А6/Б6 соответствующих терминов.

## **9. Последующие продажи**

В торговле сырьевыми товарами, в отличие от торговли готовыми изделиями, груз часто несколько раз последовательно продается в период перевозки. Если это имеет место, продавец в середине цепочки «не осуществляет отгрузку» товара, поскольку товар уже отгружен первым продавцом в этой цепочке. Поэтому продавец в середине цепочки выполняет свои обязанности в отношении покупателя, осуществляя не отгрузку товара, а предоставление отгруженного товара. С целью уточнения в соответствующие термины Инкотермс 2010 включена обязанность по «предоставлению отгруженного товара» как альтернатива обязанности по отгрузке товара в соответствующих терминах Инкотермс.

## **Вносимые в Инкотермс изменения**

Иногда стороны желают дополнить какое-либо правило Инкотермс. Инкотермс 2010 не запрещает подобное дополнение, однако в отношении этого существует опасность. Для избежания нежелательных сюрпризов сторонам целесообразно в их договоре как можно более точно предусмотреть ожидаемый от таких дополнений эффект. Например, если в договоре изменено распределение расходов по сравнению с правилами Инкотермс 2010, сторонам необходимо ясно указать, намерены ли они изменить пункт, в котором риск переходит с продавца на покупателя.

## **Статус данного Введения**

Данное Введение содержит общую информацию по использованию и толкованию Инкотермс 2010, которая не является частью этих условий.

## **Пояснение используемых в Инкотермс 2010 терминов**

Как и в Инкотермс 2000, обязанности продавца и покупателя представлены в зеркальном отражении, в колонке А содержатся обязанности продавца, а в колонке Б - обязанности покупателя. Данные обязанности могут исполняться непосредственно продавцом или покупателем либо иногда в соответствии с условиями договора или согласно применимому праву, через таких посредников, как перевозчики, экспедиторы или иные лица, номинированные продавцом или покупателем с определенной целью.

Текст Инкотермс 2010 является самодостаточным. Однако для содействия пользователям ниже приводится содержание обозначений, используемых далее по всему тексту.

Перевозчик: для целей Инкотермс 2010 перевозчик является стороной, с которой заключен договор перевозки.

Таможенные формальности: требования, которые должны быть выполнены в соответствии с применимым таможенным регулированием и могут включать обязанности в отношении документов, безопасности, информации или фактического осмотра товара.

Поставка: данное понятие является многогранным в торговом праве и практике, однако Инкотермс 2010 использует его для обозначения момента, когда риск утраты или повреждения товара переходит с продавца на покупателя.

Отгрузочные документы: данное понятие используется в заглавии пункта А8. Оно означает документ, подтверждающий поставку (передачу) товара. По многим терминам Инкотермс 2010 отгрузочным документом является транспортный документ или соответствующая электронная запись. Однако по терминам EXW, FCA, FAS и FOB отгрузочным документом может быть и расписка. Отгрузочный документ может иметь и другие функции, например, составлять часть механизма платежа.

Электронная запись или процедура: набор информации, состоящий из одного или нескольких электронных сообщений, и, когда это применимо, функционально выполняющий ту же функцию, что и бумажный документ.

Упаковка: данное понятие используется для нескольких целей:

1. Упаковка товара должна соответствовать требованиям договора купли-продажи.
2. Упаковка товара означает, что товар пригоден для перевозки.
3. Хранение упакованного товара в контейнере или ином средстве транспорта.

В Инкотермс 2010 понятие упаковка включает и первое, и второе указанное значение. Инкотермс 2010 не регулирует обязанности сторон по укладке товара в контейнер и, более того, в случае необходимости, сторонам целесообразно предусмотреть это в договоре купли-продажи.

Инкотермс 2010 (Incoterms 2010) – это международные правила, признанные правительственными органами, юридическими компаниями и коммерсантами по всему миру как толкование наиболее применимых в международной торговле терминов.

Сфера действия Инкотермс 2010 (Incoterms 2010) распространяется на права и обязанности сторон по договору купли-продажи в части поставки товаров (условия поставки товаров).

Каждый термин Инкотермс 2010 (Incoterms 2010) представляет собой аббревиатуру из трех букв.

Здесь представлен полный список терминов Инкотермс 2010 (Incoterms 2010) и необходимые комментарии к ним.

|  |            |                                       |   |
|--|------------|---------------------------------------|---|
| <b>Категория E</b><br>Отгрузка                                 | <b>EXW</b> | любые виды транспорта                 | EX Works ( ... named place)<br>Франко завод ( ...название места)                                  |
| <b>Категория F</b><br>Основная перевозка не оплачена продавцом | <b>FCA</b> | морские и внутренние водные перевозки | Free Carrier (...named place)<br>Франко перевозчик (...название места)                            |
|  | <b>FAS</b> | морские и внутренние                  | Free Alongside Ship (... named port of shipment)<br>Франко вдоль борта судна (... название порта) |

|   |                                     |                                       |   |
|---|-------------------------------------|---------------------------------------|---|
|   |                                     | водные перевозки                      | отгрузки)   |
|   | <b>FOB</b>                          | морские и внутренние водные перевозки | Free On Board (... named port of shipment)<br>Франко борт (... название порта отгрузки)   |
| <b>Категория С</b><br>Основная перевозка оплачена продавцом | <b>CFR</b>                          | любые виды транспорта                 | Cost and Freight (... named port of destination)<br>Стоимость и фрахт (... название порта назначения)                                       |
|   | <b>CIF</b>                          | любые виды транспорта                 | Cost, Insurance and Freight (... named port of destination)<br>Стоимость, страхование и фрахт (...название порта назначения)                |
|   | <b>CIP</b>                          | любые виды транспорта                 | Carriage and Insurance Paid To (... named place of destination)<br>Фрахт/перевозка и страхование оплачены до (...название места назначения) |
|   | <b>CPT</b>                          | любые виды транспорта                 | Carriage Paid To (... named place of destination)<br>Фрахт/перевозка оплачены до (...название места назначения)                             |
| <b>Категория D</b><br>Доставка                              | <b>DAT</b>                          | любые виды транспорта                 | <b>new!!!</b><br>Delivered At Terminal (... named terminal of destination)<br>Поставка на терминале (... название терминала)                |
|   | <b>DAP</b>                          | любые виды транспорта                 | <b>new!!!</b><br>Delivered At Point (... named point of destination)<br>Поставка в пункте (... название пункта)                             |
|   | <b>DDP</b><br>любые виды транспорта | любые виды транспорта                 | Delivered Duty Paid (... named place of destination)<br>Поставка с оплатой пошлины (... название места назначения)                          |

### **Категория E - Отгрузка**

#### ***EXW (EX Works (... named place)) Франко завод (...название места)***

Термин «Франко завод» означает, что продавец считается выполнившим свои обязанности по поставке, когда он предоставит товар в распоряжение покупателя на своем предприятии или в другом названном месте (например: на заводе, фабрике, складе и т.п.). Продавец не отвечает за погрузку товара на транспортное средство, а также за таможенную очистку товара для экспорта.

Данный термин возлагает, таким образом, минимальные обязанности на продавца, и покупатель должен нести все расходы и риски в связи с перевозкой товара от предприятия продавца к месту назначения. Однако, если стороны желают, чтобы продавец взял на себя обязанности по погрузке товара на месте отправки и нес все риски и расходы за такую отгрузку, то это должно быть четко оговорено в соответствующем дополнении к договору купли-продажи (см. Введение п.11). Этот термин не может применяться, когда покупатель не в состоянии выполнить прямо или косвенно экспортные формальности. В этом случае должен использоваться термин FCA, при условии, что продавец согласится нести расходы и риски за отгрузку товара.

#### **ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА**

#### **ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ**

#### **А.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ      В.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ**

Продавец обязан в соответствии с договором      Покупатель обязан уплатить предусмотренную

купли-продажи предоставить покупателю товар, договором купли-продажи цену товара, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи.

#### **А.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Продавец обязан по просьбе покупателя, за его счет и на его риск, оказать последнему, если это потребуется (см. Введение п.14), полное содействие в получении любой экспортной лицензии или другого официального документа, необходимого для экспорта товара.

#### **В.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную или импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для экспорта товара.

#### **А.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки  
Нет обязательств (см. Введение п.10).  
б) Договор страхования  
Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **В.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки  
Нет обязательств (см. Введение п.10).  
б) Договор страхования  
Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **А.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан в оговоренную дату или в пределах оговоренного срока предоставить неотгруженный в какое-либо транспортное средство товар в распоряжение покупателя в названном в договоре месте поставки. При отсутствии в договоре таких указаний, продавец обязан осуществить поставку в обычные для поставки аналогичных товаров место и сроки. Если стороны не договорились о каком-либо конкретном пункте в названном месте поставки и если таких пунктов несколько, то продавец может выбрать наиболее подходящий для него пункт в месте поставки.

#### **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.5 нести все риски потери или повреждения товара до момента его поставки в соответствии со статьей А.4.

#### **В.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара, как только товар предоставлен в его распоряжение в соответствии со статьями А.4 и А.7./Б.7.

#### **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара— с момента, когда товар поставлен ему в соответствии со статьей А.4., и— с согласованной даты или согласованного срока для принятия поставки, которые возникают при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

#### **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6 нести все расходы, связанные с товаром до момента его поставки в соответствии со статьей А.4.

#### **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан: — нести все расходы, связанные с товаром с момента поставки товара в его распоряжение в соответствии со статьей А.4., и — нести все дополнительные расходы, возникшие вследствие, либо невыполнения им обязанности принять товар после того, как тот был предоставлен в его распоряжение, либо он



не дал надлежащее извещение в соответствии со статьей Б.7. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора — оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при экспорте. Покупатель обязан возместить все расходы и сборы, понесенные продавцом при оказании помощи в соответствии со статьей А.2.

#### **А.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о дате и месте, когда и где товар будет предоставлен в его распоряжение.

#### **А.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **А.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для предоставления товара в распоряжение покупателя. Продавец обязан за свой счет оплатить расходы, связанные с упаковкой, необходимой для перевозки товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли принято обычно отправлять обусловленный контрактом товар без упаковки). Последнее осуществляется в той мере, в какой обстоятельства, относящиеся к транспортировке (например, способы перевозки, место назначения), были известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

#### **А.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений, выдаваемых или используемых в стране поставки и/или в стране происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для экспорта и/или импорта товара или, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны. Продавец обязан обеспечить покупателя по его требованию всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

#### **В.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

Если покупатель вправе определить в течение согласованного периода дату и/или место принятия товара, то он должен направить продавцу необходимое извещение об этом.

#### **В.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан направить продавцу соответствующие доказательства о принятии поставки.

#### **В.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести, если не оговорено иное, расходы, связанные с любым предпоставочным осмотром товара, включая расходы на осмотр, требуемый властями страны экспорта.

#### **В.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье А.10., а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания помощи покупателю.

**Инкотермс 2010 (Incoterms 2010)  
Категория F - Отгрузка**

**FCA (Free Carrier (...named place))  
Франко перевозчик (...название места)**

Термин «Франко перевозчик» означает, что продавец доставит прошедший таможенную очистку товар указанному покупателем перевозчику до названного места. Следует отметить, что выбор места поставки повлияет на обязательства по погрузке и разгрузке товара на данном месте. Если поставка осуществляется в помещении продавца, то продавец несет ответственность за отгрузку. Если же поставка осуществляется в другое место, продавец за отгрузку товара ответственности не несет. Данный термин может быть использован при перевозке любым видом транспорта, включая смешенные перевозки.

Под словом «Перевозчик» понимается любое лицо, которое на основании договора перевозки обязуется осуществить или обеспечить перевозку товара по железной дороге, автомобильным, воздушным, морским и внутренним водным транспортом или комбинацией этих видов транспорта. Если покупатель доверяет другому лицу, не являющемуся перевозчиком, принять товар, то продавец считается выполнившим свои обязанности по поставке товара с момента передачи его данному лицу.

| <b>ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА</b>  | <b>ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ</b>  |
|--|--|
| <b>A.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ</b><br><br>Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи.   | <b>V.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ</b><br><br>Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.   |
| <b>A.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br><br>Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (См. Введение п.14), все таможенные формальности, необходимые для экспорта товара.  | <b>V.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br><br>Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для импорта товара, а также для его транзитной перевозки через третьи страны. |
| <b>A.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ</b><br><br>а) Договор перевозки<br>Нет обязательств (см. Введение п.10). Однако, либо по просьбе покупателя, либо на основании коммерческой практики, в случае, если покупатель заблаговременно не дал других указаний, продавец вправе заключить договор перевозки на обычных условиях за счет и на риск покупателя. Продавец может также отказаться от заключения такого договора. В таком случае он должен немедленно известить об этом покупателя.<br>б) Договор страхования<br>Нет обязательств (см. Введение п.10). | <b>V.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ</b><br><br>а) Договор перевозки<br>Покупатель обязан за свой счет заключить договор перевозки товара от названного места, за исключением случая, когда договор перевозки заключен продавцом согласно статье A.3а).<br>б) Договор страхования<br>Нет обязательств (см. Введение п.10).                         |
| <b>A.4. ПОСТАВКА</b><br><br>Продавец обязан предоставить товар   | <b>V.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ</b><br><br>Покупатель обязан принять поставку товара.  |

перевозчику или другому лицу, указанному покупателем или избранному продавцом в соответствии со статьей А.3а), в названном месте в установленную дату или в оговоренный срок.

Поставка считается выполненной:

а) если названное место поставки находится в помещении продавца: когда товар загружен в транспортное средство перевозчика, указанного покупателем или другим лицом, действующим от его имени

б) если названное место находится за пределами помещения продавца: когда неотгруженный с транспортного средства продавца товар представлен в распоряжение перевозчика или другого лица, указанного покупателем или избранного продавцом согласно статье А.3а). Если стороны не договорились о каком-либо конкретном пункте в названном месте поставки и если таких пунктов несколько, то продавец может выбрать наиболее подходящий для него пункт. Если у продавца нет точных инструкций от покупателя, он может поставить товар для дальнейшей транспортировки таким способом, какой предполагает данный вид транспорта и/или количество и/или характер товара.

#### **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан учетом оговорок статьи Б.5. нести все риски потери или повреждения товара до момента его поставки в соответствии со статьей А.4.

#### **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— нести все расходы, связанные с товаром до момента его поставки в соответствии с пунктом А.4., и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при экспорте.

когда она осуществлена в соответствии со статьей А.4.

#### **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара— с момента, когда товар поставлен ему в соответствии со статьей А.4., и— с согласованной даты или с момента истечения согласованного срока для поставки, которые возникают либо при невыполнении им обязанности указать перевозчика или другое лицо в соответствии со статьей А.4., либо потому, что указанный им перевозчик или другое лицо не мог принять товар в свое распоряжение в согласованный срок или он сам не мог дать извещения в соответствии со статьей Б.7. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

#### **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан: — нести все расходы, связанные с товаром, с момента поставки товара в соответствии со статьей А.4., и— нести все дополнительные расходы либо при невыполнении им обязанности указать перевозчика или другое лицо в соответствии со статьей А.4., либо потому, что указанный им перевозчик или другое лицо не мог принять товар в свое распоряжение в согласованный срок или он сам не мог дать извещения в соответствии со статьей Б.7. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара

договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора, и— оплатить, если это требуется (см. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при импорте товара, и, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны.

#### **A.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о поставке товара в соответствии со статьей A.4. В случае, если перевозчик не может принять товар в согласованный срок в соответствии со статьей A.4, продавец обязан соответственно известить об этом покупателя.

#### **A.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет в качестве доказательства поставки товара обычные транспортные документы в соответствии со статьей A.4. В случае, если такое упомянутое выше доказательство не является транспортным документом, продавец обязан оказать покупателю по его просьбе, за его счет и на его риск всевозможное содействие в получении транспортного документа (например, оборотного коносамента, необоротной морской накладной, доказательства о перевозке внутренним водным транспортом, воздушной накладной, накладной железнодорожного или автотранспортного сообщения или накладной смешанной перевозки) В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

#### **A.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для поставки товара в соответствии со статьей A.4. Продавец обязан за свой счет оплатить расходы, связанные с упаковкой, необходимой для перевозки товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли принято обычно отправлять обусловленный контрактом товар без упаковки). Последнее осуществляется в той мере, в какой обстоятельства, относящиеся к транспортировке (например, способы

#### **B.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

Покупатель обязан известить продавца достаточным образом о названии перевозчика или другого лица, определенного в статье A.4., и, где необходимо, указать способ транспортировки, а также дату или срок поставки ему товара, и, в случае необходимости, пункт в месте, где товар должен быть передан перевозчику или другому лицу.

#### **B.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять доказательства поставки в соответствии со статьей A.8.

#### **B.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы, связанные с любым предпогрузочным осмотром товара, за исключением случаев, когда такой осмотр требуется властям страны экспорта.

перевозки, место назначения), были известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

#### **A.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений (помимо названных в статье А.8.), выдаваемых или используемых в стране поставки и/или в стране происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для импорта товара, или, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны. Продавец обязан обеспечить покупателя по его требованию всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

#### **B.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье А.10., а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им помощи покупателю при оформлении договора перевозки согласно статье А.3. Покупатель обязан дать продавцу необходимые инструкции в тех случаях, когда потребуются содействие продавца в заключении договора перевозки в соответствии со статьей А.3а).

### **Категория F - Отгрузка**

#### ***FAS (Free Alongside Ship (... named port of shipment)) Франко вдоль борта судна (... название порта отгрузки)***

Термин «Франко вдоль борта судна» означает, что продавец выполнил поставку, когда товар размещен вдоль борта судна на причале или на лихтерах в указанном порту отгрузки. Это означает, что с этого момента все расходы и риски потери или повреждения товара должен нести покупатель. По условиям термина **FAS** на продавца возлагается обязанность по таможенной очистке товара для экспорта. ЭТИМ ДАННОЕ ИЗДАНИЕ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ПРЕДЫДУЩИХ ИЗДАНИЙ «ИНКОТЕРМС», В КОТОРЫХ ОБЯЗАННОСТЬ ПО ТАМОЖЕННОЙ ОЧИСТКЕ ДЛЯ ЭКСПОРТА ВОЗЛАГАЛАСЬ НА ПОКУПАТЕЛЯ. Однако, если стороны желают, чтобы покупатель взял на себя обязанности по таможенной очистке товара для экспорта, то это должно быть четко оговорено в соответствующем дополнении к договору купли-продажи (См. Введение п.11).

Данный термин может применяться только при перевозке товара морским или внутренним водным транспортом.

| <b>ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА</b>  | <b>ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ</b>   |
|--|---|
| <b>A.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРом</b><br>Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи. | <b>B.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ</b><br>Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.  |
| <b>A.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br>Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также   | <b>B.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br>Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также |

выполнить, если это потребуется (См. Введение п.14), все таможенные формальности, необходимые для экспорта товара.

### **А.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

- а) Договор перевозки  
Нет обязательств (См. Введение п.10).
- б) Договор страхования  
Нет обязательств (См. Введение п.10).

### **А.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан поставить товар вдоль борта указанного судна в названном покупателем месте погрузки, в названном покупателем порту отгрузки и в соответствии с обычаями порта, в установленную дату или оговоренный срок.

### **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.5. нести все риски потери или повреждения товара до момента его поставки в соответствии со статьей А.4.

### **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— нести все расходы, связанные с товаром до момента его доставки в соответствии со статьей А.4. и— оплатить, если это потребуется (См. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, подлежащие оплате при экспорте товара.

выполнить, если это потребуется (См. Введение п. 14), все таможенные формальности для импорта товара, а также для его транзитной перевозки через третьи страны.

### **В.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

- а) Договор перевозки  
Покупатель обязан за свой счет заключить договор перевозки товара от названного порта отгрузки.
- б) Договор страхования  
Нет обязательств (См. Введение п.10).

### **В.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара, когда она осуществлена в соответствии со статьей А.4.

### **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара— с момента, когда товар поставлен ему в соответствии со статьей А.4., и— с согласованной даты или с истечения согласованного срока для поставки, которые возникают либо при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7., либо в случае, если назначенное им судно не смогло прибыть своевременно или не было в состоянии принять товар вовремя или прекратило принятие груза до наступления установленного в статье Б.7. времени. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

### **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан: — нести все расходы, связанные с товаром, с момента доставки товара в соответствии со статьей А.4., и— нести все дополнительные расходы, возникшие либо вследствие того, что назначенное им судно не смогло прибыть своевременно, либо не было в состоянии принять товар вовремя, либо прекратило принятие груза до наступления установленного в соответствии со статьей Б.7 времени, или же вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии со статьей Б.7. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора, и— оплатить, если это потребуется (См. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на

#### **A.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о том, что товар поставлен вдоль борта указанного судна.

#### **A.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет в качестве доказательства поставки товара обычные транспортные документы в соответствии со статьей A.4. В случае, если такое доказательство, упомянутое выше, не является транспортным документом, продавец обязан оказать покупателю по его просьбе, за его счет и на его риск всевозможное содействие в получении транспортного документа (например, оборотного коносамента, необоротной морской накладной, доказательства о перевозке внутренним водным транспортом). В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

#### **A.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для поставки товара в соответствии со статьей A.4. Продавец обязан за свой счет оплатить расходы, связанные с упаковкой, необходимой для перевозки товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли принято обычно отправлять обусловленный контрактом товар без упаковки). Последнее осуществляется в той мере, в какой обстоятельства, относящиеся к транспортировке (например, способы перевозки, место назначения), были известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

#### **A.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений (помимо названных в статье A.8), выдаваемых или используемых в стране отправки и/или в стране происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для импорта товара или, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны.

выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при импорте товара, и, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны.

#### **B.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

Покупатель обязан известить продавца достаточным образом о названии судна, о пункте на месте погрузки и времени отгрузки.

#### **B.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять доказательства поставки в соответствии со статьей A.8.

#### **B.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы, связанные с любым предпогрузочным осмотром товара, за исключением случаев, когда такой осмотр требуется властями страны экспорта.

#### **B.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье A.10., а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им помощи покупателю.

Продавец обязан обеспечить покупателя по его требованию всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

## **FOB (Free On Board (... named port of shipment)) Франко борт (... название порта отгрузки)**

Термин «Франко борт» означает, что продавец выполнил поставку, когда товар перешел через поручни судна в названном порту отгрузки. Это означает, что с этого момента все расходы и риски потери или повреждения товара должен нести покупатель. По условиям термина **FOB** на продавца возлагается обязанность по таможенной очистке товара для экспорта. Данный термин может применяться только при перевозке товара морским или внутренним водным транспортом. Если стороны не собираются поставить товар через поручни судна, следует применять термин FCA.

### **ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА**

### **ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ**

#### **А.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ**

Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи.

#### **В.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ**

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.

#### **А.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности, необходимые для экспорта товара.

#### **В.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности, необходимые для импорта товара, а также, при необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны.

#### **А.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки  
Нет обязательств (см. Введение п.10).  
б) Договор страхования  
Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **В.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки  
Покупатель обязан за свой счет заключить договор перевозки товара от названного порта отгрузки.  
б) Договор страхования  
Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **А.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан погрузить товар на борт судна, указанного покупателем, в согласованную дату или в пределах оговоренного срока в названном порту отгрузки в соответствии с обычаями порта.

#### **В.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара, когда она осуществлена в соответствии со статьей А.4.

#### **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.5. нести все риски потери или повреждения товара до момента перехода товара через поручни судна в названном порту отгрузки.

#### **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара— с момента перехода товара через поручни судна в указанном порту отгрузки, и—с согласованной даты или с истечения согласованного срока для поставки, которые возникают либо при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7., либо в случае, если назначенное им судно не смогло прибыть своевременно, или



не было в состоянии принять товар вовремя или прекратило принятие груза до наступления установленного в соответствии со статьей Б.7. времени. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

#### **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— нести все расходы, связанные с товаром, до момента перехода товара через поручни судна в назначенном порту отгрузки в соответствии со статьей А.4. и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.10), все расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей для экспорта, как и другие пошлины, налоги и прочие сборы, подлежащие оплате при экспорте товара.

#### **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан— нести все расходы, связанные с товаром, с момента перехода товара через поручни судна в названном порту отгрузки и— нести все дополнительные расходы, возникшие либо вследствие того, что указанное им судно не смогло прибыть своевременно, либо не было в состоянии принять товар вовремя, либо прекратило принятие груза до наступления установленной в соответствии со статьей Б.7. даты, или же вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии со статьей Б.7. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора, и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при импорте товара, и, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны.

#### **А.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о том, что товар поставлен в соответствии со статьей А.4.

#### **В.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

Покупатель обязан известить продавца достаточным образом о названии судна, месте погрузки и времени отгрузки.

#### **А.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет в качестве доказательства поставки товара обычные транспортные документы в соответствии со статьей А.4.В случае, если такое доказательство, упомянутое выше, не является транспортным документом, продавец обязан оказать покупателю по его просьбе, за его счет и на его риск всевозможное содействие в получении транспортного документа для заключения договора перевозки (например, оборотного коносамента, необоротной морской накладной, доказательства о перевозке внутренним водным транспортом, или накладной смешанной перевозки).В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи,

#### **В.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять доказательства поставки в соответствии со статьей А.8.

упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

#### **A.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для поставки товара в соответствии со статьей А.4. Продавец обязан за свой счет оплатить расходы, связанные с упаковкой, необходимой для перевозки товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли принято обычно отправлять обусловленные контрактом товар без упаковки). Последнее осуществляется в той мере, в какой обстоятельства, относящиеся к транспортировке (например, способы перевозки, место назначения), были известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

#### **A.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений (помимо названных в статье А.8.), выдаваемых или используемых в стране отправки и/или в стране происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для импорта товара или, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны. Продавец обязан обеспечить покупателя по его требованию всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

#### **B.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы, связанные с любым предпозвоночным осмотром товара, за исключением случаев, когда такой осмотр требуется властями страны экспорта.

#### **B.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье А.10., а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им помощи покупателю

### ***CFR (Cost and Freight (... named port of destination)) Стоимость и фрахт (... название порта назначения)***

Термин «Стоимость и фрахт» означает, что продавец выполнил поставку, когда товар перешел через поручни судна в порту отгрузки.

Продавец обязан оплатить расходы и фрахт, необходимые для доставки товара в названный порт назначения, ОДНАКО, риск потери или повреждения товара, а также любые дополнительные расходы, возникающие после отгрузки товара, переходят с продавца на покупателя.

По условиям термина **CFR** на продавца возлагается обязанность по таможенной очистке товара для экспорта. Данный термин может применяться только при перевозке товара морским или внутренним водным транспортом. Если стороны не собираются поставить товар через поручни судна, следует применять термин **CPT**.

#### **ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА**

##### **A.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРом**

Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное

#### **ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ**

##### **B.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ**

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.

ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи

## **А.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (См. Введение п. 14), все таможенные формальности, требуемые для экспорта товара.

## **А.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

А) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет на обычных условиях договор перевозки товара до названного порта назначения по обычному судоходному маршруту на морском (или на подходящем для внутреннего водного транспорта) судне такого типа, который обычно используется для перевозки товаров, аналогичных товару, указанному в договоре купли-продажи.

Б) Договор страхования

Нет обязательств (См. Введение п. 10).

## **А.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан погрузить товар на борт судна в порту отгрузки в установленную дату или в пределах согласованного срока.

## **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.5. нести все риски потери или повреждения товара до момента перехода товара через поручни судна в порту отгрузки.

## **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— нести все расходы, связанные с товаром, до момента его поставки в соответствии со статьей А.4., и— оплатить фрахт и все вытекающие из статьи А.3а) расходы, включая расходы по погрузке товара на борт судна и любые издержки по выгрузке товара в согласованном порту разгрузки, которые согласно договору перевозки возлагаются на

## **В.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (См. Введение п. 14), все таможенные формальности, требуемые для импорта товара и для его транзитной перевозки через третьи страны.

## **В.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

А) Договор перевозки

Нет обязательств (См. Введение п. 10).

Б) Договор страхования

Нет обязательств (См. Введение п. 10).

## **В.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара, когда она осуществлена в соответствии со статьей А.4., и получить товар от перевозчика в названном порту назначения.

## **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара с момента перехода товара через поручни судна в порту отгрузки.

Покупатель обязан — при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7. — нести все риски потери или повреждения товара с момента истечения согласованной даты или даты окончания зафиксированного срока отгрузки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

## **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан с учетом оговорок статьи А.3а):— нести все расходы, связанные с товаром, с момента его поставки в соответствии со статьей А.4., и— нести все расходы и сборы, связанные с товаром во время его транзитной перевозки до прибытия в порт назначения, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— оплатить расходы по выгрузке товара,

продавца, и— оплатить, если это потребуется (См. Введение п. 14), все расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей для экспорта, как и другие пошлины, налоги и прочие сборы, подлежащие оплате при экспорте товара, а также расходы, связанные с его транзитной перевозкой через третьи страны в случаях, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца.

#### **A.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о том, что товар поставлен в соответствии со статьей А.4., а также направить покупателю любое другое извещение, требующееся ему для осуществления обычно необходимых мер для получения товара.

#### **A.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан незамедлительно предоставить покупателю за свой счет обычный транспортный документ, выписанный для согласованного порта назначения. Данный документ (например, оборотный коносамент, необоротная морская накладная, доказательство о перевозке внутренним водным транспортом) должен распространять свое действие на проданный товар, быть датированным в пределах срока, согласованного для отгрузки товара и дать покупателю возможность получить товар от перевозчика в порту назначения и, если не оговорено иное, дать покупателю возможность продать товар третьему лицу во время транзитной перевозки путем передаточной надписи (оборотный коносамент) или путем извещения перевозчика. Если оформляется несколько оригиналов транспортного документа, покупателю должен быть передан полный комплект оригиналов. В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями

включая расходы по оплате лихтерных и причальных сборов, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и — нести все дополнительные расходы вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии со статьей Б.7. с момента истечения согласованной даты или согласованного срока поставки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора, и— оплатить, если это потребуется (См. Введение п. 14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при импорте товара, и, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны, если они не возлагаются на продавца при оформлении договора перевозки.

#### **B.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

В случае, если покупатель вправе определить срок, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или порт назначения — он обязан надлежащим образом известить об этом продавца.

#### **B.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять предусмотренный статьей А.8. транспортный документ, если он соответствует условиям контракта купли-продажи.

(EDI).

**CIF (Cost, Insurance and Freight (... named port of destination).)  
Стоимость, страхование и фрахт (...название порта назначения)**

Термин «Стоимость, страхование и фрахт» означает, что продавец выполнил поставку, когда товар перешел через поручни судна в порту отгрузки. Продавец обязан оплатить расходы и фрахт, необходимые для доставки товара в указанный порт назначения, НО риск потери или повреждения товара, как и любые дополнительные расходы, возникающие после отгрузки товара, переходят с продавца на покупателя.

Однако, по условиям термина **CIF** на продавца возлагается также обязанность приобретения морского страхования в пользу покупателя против риска потери и повреждения товара во время перевозки.

Следовательно, продавец обязан заключить договор страхования и оплатить страховые взносы. Покупатель должен принимать во внимание, что согласно условиям термина **CIF**, от продавца требуется обеспечение страхования лишь с минимальным покрытием (См. Введение п. 9.3).

В случае, если покупатель желает иметь страхование с большим покрытием, он должен либо специально договориться об этом с продавцом, либо сам принять меры по заключению дополнительного страхования.

По условиям термина **CIF** на продавца возлагается обязанность по таможенной очистке товара для экспорта. Данный термин может применяться только при перевозке товара морским или внутренним водным транспортом. Если стороны не собираются поставить товар через поручни судна, следует применять термин **CIP**.

| ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА   |          | ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ  |          |
|--|----------|---|----------|
| <b>А.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ</b>   |          | <b>В.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ</b>   |          |
| Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи. |          | Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.   |          |
| <b>А.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b>   | <b>И</b> | <b>В.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b>  | <b>И</b> |
| Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для экспорта товара.   |          | Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для импорта товара и для его транзитной перевозки через третьи страны. |          |
| <b>А.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ</b>   | <b>И</b> | <b>В.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ</b>  | <b>И</b> |
| А) Договор перевозки<br>Продавец обязан заключить за свой счет на обычных условиях договор перевозки товара до указанного порта назначения по обычному судоходному маршруту на морском (или на подходящем для внутреннего водного  |          | А) Договор перевозки<br>Нет обязательств (см. Введение п.10).<br>Б) Договор страхования<br>Нет обязательств (см. Введение п.10).  |          |

транспорта) судне такого типа, который обычно используется для перевозки товара, аналогичному товару, указанному в договоре купли-продажи.

Б) Договор страхования  
Продавец обязан обеспечить за свой счет — как это согласовано в договоре купли-продажи — страхование груза на условиях, позволяющих покупателю или другому лицу, обладающему страховым интересом, обратиться непосредственно к страховщику, а также предоставить покупателю страховой полис или иное доказательство страхового покрытия. Страхование должно быть произведено у страховщика или в страховой компании, пользующихся хорошей репутацией, и, если нет специальных соглашений о противоположном, то страхование должно быть произведено в соответствии с минимальным покрытием согласно Условиям Института по разработке грузовых терминов /Institut Cargo Clauses/ (Объединение лондонских страховщиков /Institute of London Underwriters/) или любого подобного сборника договорных статей. Продолжительность страхового покрытия должна соответствовать статьям Б.4. и Б.5. По требованию покупателя и за его счет продавец обязан произвести страхование от военных рисков, забастовок, мятежей и других гражданских волнений, если это возможно. Страхование должно покрывать, как минимум, предусмотренную в договоре купли-продажи цену плюс 10 % (т.е. 110 %) и должно быть заключено в валюте договора купли-продажи.

#### **А.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан погрузить товар на борт судна в порту отгрузки в установленную дату или в пределах согласованного срока.

#### **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.5. нести все риски потери или повреждения товара до момента перехода товара через поручни судна в порту отгрузки.

#### **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— нести все расходы, связанные с товаром, до момента его поставки в соответствии со статьей А.4., и— оплатить фрахт и все вытекающие из статьи А.3а) расходы, включая

#### **В.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара в соответствии со статьей А.4. и получить товар от перевозчика в названном порту назначения.

#### **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара с момента перехода товара через поручни судна в порту отгрузки. Покупатель обязан — при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7. — нести все риски потери или повреждения товара с момента истечения согласованной даты или даты окончания зафиксированного срока отгрузки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

#### **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан с учетом оговорок статьи А.3а):— нести все расходы, связанные с товаром, с момента его поставки в соответствии со статьей А.4., и— нести все расходы и сборы, связанные с товаром во время его транзитной

расходы по погрузке товара на борт судна, и— нести расходы, связанные с приобретением страхования в соответствии со статьей А.3б), и— оплатить любые издержки по выгрузке товара в согласованном порту разгрузки, которые согласно договору перевозки возлагаются на продавца, а также— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей для экспорта, как и другие пошлины, налоги и прочие сборы, подлежащие оплате при экспорте товара, и связанные с его транзитной перевозкой через третьи страны в случаях, когда расходы согласно договору перевозки возлагаются на продавца.

перевозки до прибытия в порт назначения, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— оплатить расходы по выгрузке товара, включая расходы по оплате лихтерных и причальных сборов, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— нести все дополнительные расходы вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии со статьей Б.7. с согласованной даты или с истечения согласованного срока для поставки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора, и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при импорте товара, и, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны, если они не возлагаются на продавца при оформлении договора перевозки.

#### **А.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о том, что товар поставлен в соответствии со статьей А.4., а также направить покупателю любое другое извещение, требующееся ему для осуществления обычно необходимых мер для получения товара.

#### **В.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

В случае, если покупатель вправе определить срок, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или порт назначения — он обязан надлежащим образом известить об этом продавца.

#### **А.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан незамедлительно предоставить покупателю за свой счет обычный транспортный документ, выписанный для согласованного порта назначения. Данный документ (например, оборотный коносамент, необоротная морская накладная, доказательство о перевозке внутренним водным транспортом) должен распространять свое действие на проданный товар, быть датированным в пределах срока, согласованного для отгрузки товара, и дать покупателю возможность получить товар от перевозчика в порту назначения, и, если не оговорено иное, дать покупателю возможность продать товар третьему лицу во время транзитной перевозки путем передаточной надписи (оборотный коносамент) или путем извещения перевозчика. Если оформляется несколько оригиналов транспортного документа, покупателю должен быть передан полный комплект оригиналов. В случае, если продавец и покупатель

#### **В.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять предусмотренный статьей А.8. транспортный документ, если он соответствует условиям контракта купли-продажи.

договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

#### **А.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**      **В.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для поставки товара в соответствии со статьей А.4. Продавец обязан за свой счет обеспечить упаковку (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли принято обычно отправлять обусловленный контрактом товар без упаковки), необходимую для организуемой им перевозки товара. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

Покупатель обязан нести расходы, связанные с любым предпозвучным осмотром товара за исключением случаев, когда такой осмотр требуется властями страны экспорта.

#### **А.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений (помимо названных в статье А.8.), выдаваемых или используемых в стране отправки и/или в стране происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для импорта товара или, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны. Продавец обязан обеспечить покупателя по его требованию всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

#### **В.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье А.10., а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им помощи покупателю. Покупатель обязан обеспечить продавца по его требованию всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

### ***CIP (Carriage and Insurance Paid To (... named place of destination)) Фрахт/перевозка и страхование оплачены до (...название места назначения)***

Термин «Фрахт/перевозка и страхование оплачены до» означает, что продавец доставит товар названному им перевозчику. Кроме этого, продавец обязан оплатить расходы, связанные с перевозкой товара до названного пункта назначения. Это означает, что покупатель берет на себя все риски и любые дополнительные расходы после доставки таким образом товара. Однако, по условиям **CIP** на продавца также возлагается обязанность по обеспечению страхования от рисков потери и повреждения товара во время перевозки в пользу покупателя. Следовательно, продавец заключает договор страхования и оплачивает страховые взносы. Покупатель должен принимать во внимание, что согласно условиям термина **CIP** от продавца требуется обеспечение страхования с минимальным покрытием (см. Введение п.9.3).

В случае, если покупатель желает иметь страхование с большим покрытием, он должен либо специально договориться об этом с продавцом, либо сам принять меры по заключению дополнительного страхования.

Под словом «перевозчик» понимается любое лицо, которое на основании договора перевозки берет на себя обязательство обеспечить самому или организовать перевозку товара по железной дороге, автомобильным, воздушным, морским и внутренним водным транспортом или комбинацией этих видов транспорта.

В случае осуществления перевозки в пункт назначения несколькими перевозчиками, переход риска произойдет в момент передачи товара в попечение первого перевозчика.



По условиям термина **CIP** на продавца возлагается обязанность по таможенной очистке товара для экспорта.  
Данный термин может применяться при перевозке товара любым видом транспорта, включая смешанные перевозки.

## **ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА**

### **А.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ**

Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи.

### **А.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для экспорта товара.

### **А.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки.  
Продавец обязан заключить за свой счет на обычных условиях договор перевозки товара до согласованного пункта в названном месте назначения по обычному маршруту и обычно принятым способом. Если такой пункт не согласован или не определен практикой подобного рода поставок, продавец может выбрать наиболее подходящий для него пункт в названном месте назначения.  
б) Договор страхования.  
Продавец обязан обеспечить за свой счет — как это согласовано в договоре купли-продажи — страхование груза на условиях позволяющих покупателю или другому лицу, обладающему страховым интересом, обратиться непосредственно к страховщику, а также предоставить покупателю страховой полис или иное доказательство страхового покрытия. Страхование должно быть произведено у страховщика или в страховой компании, пользующейся хорошей репутацией, и, если нет специальных соглашений о противоположном, то страхование должно быть произведено в соответствии с минимальным покрытием согласно Условиям Института по разработке грузовых терминов /Institut Cargo Clauses/ (Объединение лондонских страховщиков /Institute of London Underwriters/) или любого подобного сборника договорных статей. Продолжительность страхового покрытия должна соответствовать статьям Б.4. и Б.5. По требованию покупателя и за его счет продавец

## **ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ**

### **В.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ**

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.

### **В.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для импорта товара и для его транзитной перевозки через третьи страны.

### **В.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки.  
Нет обязательств (см. Введение п.10).  
б) Договор страхования.  
Нет обязательств (см. Введение п.10).

обязан произвести страхование от военных рисков, забастовок, мятежей и других гражданских волнений, если это возможно. Страхование должно покрывать, как минимум, предусмотренную в договоре купли-продажи цену плюс 10% (т.е. 110%) и должно быть заключено в валюте договора купли-продажи.

#### **A.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан предоставить товар перевозчику, с которым заключен договор перевозки в соответствии со статьей А.3., а при наличии нескольких перевозчиков первому из них для транспортировки в согласованный пункт в названном месте назначения в установленную дату или в пределах согласованного срока.

#### **A.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.5. нести все риски потери или повреждения товара до момента, когда он будет поставлен в соответствии со статьей А.4.

#### **A.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— нести все расходы, связанные с товаром, до момента его поставки в соответствии со статьей А.4., а также оплатить фрахт и все вытекающие из статьи А.3а) расходы, включая расходы по погрузке товара и выгрузке его в месте назначения, которые согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— оплатить расходы по страхованию, вытекающие из статьи А.3а), и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей для экспорта, как и другие пошлины, налоги и прочие сборы, подлежащие оплате при экспорте товара, и расходы, связанные с его транзитной перевозкой через третьи страны, в случаях, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца.

#### **B.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара сразу после его доставки в соответствии со статьей А.4. и получить товар от перевозчика в названном месте назначения.

#### **B.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара с момента его поставки в соответствии со статьей А.4. Покупатель обязан — при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7. — нести все риски потери или повреждения товара с момента истечения согласованной даты или даты окончания зафиксированного срока поставки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

#### **B.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан с учетом оговорок статьи А.3а):— нести все расходы, связанные с товаром, с момента его доставки в соответствии со статьей А.4., и— нести все расходы и сборы, связанные с товаром во время его транзитной перевозки в место назначения, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— оплатить расходы по выгрузке товара, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— нести все дополнительные расходы вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии со статьей Б.7. с момента исчисления согласованной даты или с окончания согласованного срока для отгрузки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора, и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащих оплате при импорте товара, и, в случае необходимости, для

его транзитной перевозки через третьи страны — если они не включены в расходы договора перевозки.

#### **A.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о том, что товар поставлен в соответствии со статьей А.4., а также направить покупателю любое другое извещение требующееся ему для осуществления обычно необходимых мер для получения товара.

#### **A.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет обычный транспортный документ или транспортные документы (например, оборотный коносамент, необоротную морскую накладную, доказательство о перевозке внутренним водным транспортом, воздушную накладную, накладную железнодорожного или автомобильного сообщения или накладную смешанной перевозки) в соответствии со статьей А.3.В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

#### **A.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для поставки товара в соответствии со статьей А.4. Продавец обязан за свой счет обеспечить упаковку (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли принято обычно отправлять обусловленный контрактом товар без упаковки), необходимую для организуемой им перевозки товара. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

#### **A.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений (помимо названных в статье А.8.), выдаваемых или используемых в стране отправки и/или в стране происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для импорта товара, или, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны. Продавец обязан обеспечить покупателя всей информацией, необходимой для осуществления любого дополнительного страхования.

#### **V.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

В случае, если покупатель вправе определить срок отправки товара и/или пункт назначения, он должен надлежащим образом известить об этом продавца.

#### **V.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять предусмотренный статьей А.8. транспортный документ, если он соответствует условиям контракта купли-продажи.

#### **V.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы, связанные с любым предпосредственным осмотром товара, за исключением случаев, когда такой осмотр требуется властями страны экспорта.

#### **V.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье А.10., а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им помощи покупателю. Покупатель обязан обеспечить продавца всей информацией, необходимой для осуществления дополнительного страхования.

## **CPT (Carriage Paid To (... named place of destination)) Фрахт/перевозка оплачены до (...название места назначения)**

Термин «Фрахт/перевозка оплачены до» означает, что продавец доставит товар названному им перевозчику. Кроме этого, продавец обязан оплатить расходы, связанные с перевозкой товара до названного пункта назначения. Это означает, что покупатель берет на себя все риски потери или повреждения товара, как и другие расходы после передачи товара перевозчику.

Под словом «перевозчик» понимается любое лицо, которое на основании договора перевозки берет на себя обязательство обеспечить самому или организовать перевозку товара по железной дороге, автомобильным, воздушным, морским и внутренним водным транспортом или комбинацией этих видов транспорта.

В случае осуществления перевозки в согласованный пункт назначения несколькими перевозчиками, переход риска произойдет в момент передачи товара в попечение первого из них.

По условиям термина **CPT** на продавца возлагается обязанность по таможенной очистке товара для экспорта.

Данный термин может применяться при перевозке товара любым видом транспорта, включая смешенные перевозки.

### **ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА**

#### **A.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ**

Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи.

#### **A.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить любую экспортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для экспорта товара.

#### **A.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки.

Продавец обязан заключить за свой счет на обычных условиях договор перевозки товара до согласованного пункта в названном месте назначения по обычному маршруту и обычно принятым способом. Если такой пункт не согласован или не определен практикой подобного рода поставок, продавец может выбрать наиболее подходящий для него пункт в названном месте назначения

б) Договор страхования.

Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **A.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан предоставить товар перевозчику, с которым заключен договор

### **ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ**

#### **V.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ**

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.

#### **V.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить любую импортную лицензию или другое официальное свидетельство, а также выполнить, если это потребуется (см. Введение п.14), все таможенные формальности для импорта товара и для его транзитной перевозки через третьи страны.

#### **V.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки.

Нет обязательств (см. Введение п.10).

б) Договор страхования.

Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **V.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара сразу после его доставки в соответствии со

перевозки, в соответствии со статьей А.3., а при наличии нескольких перевозчиков первому из них для транспортировки в названное место в установленную дату или в пределах согласованного срока.

#### **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.5. нести все риски потери или повреждения товара до момента его поставки в соответствии со статьей А.4.

#### **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— нести все расходы, связанные с товаром, до момента его поставки в соответствии со статьей А.4., а также оплатить фрахт и все вытекающие из статьи А.3а) расходы, включая расходы по погрузке товара и выгрузке его в месте назначения, которые согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей для экспорта, как и другие пошлины, налоги и прочие сборы, подлежащие оплате при экспорте товара, и расходы, связанные с его транзитной перевозкой через третьи страны, в случаях, когда эти расходы согласно договору перевозки возлагаются на продавца.

#### **А.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить покупателя достаточным образом о том, что товар поставлен в соответствии со статьей А.4., а также направить покупателю любое другое извещение требующееся ему для

статьей А.4. и получить товар от перевозчика в названном месте.

#### **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара с момента его поставки в соответствии со статьей А.4. Покупатель обязан — при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7. — нести все риски потери или повреждения товара с момента истечения согласованной даты или даты окончания зафиксированного срока поставки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

#### **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан в соответствии с положениями статьи А.3а):— нести все расходы, связанные с товаром, с момента его доставки в соответствии со статьей А.4., и— нести все расходы, связанные с товаром во время его транзитной перевозки до прибытия в согласованное место назначения, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— оплатить расходы по выгрузке товара, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца, и— нести все дополнительные расходы вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии со статьей Б.7. с момента исчисления согласованной даты или с окончания согласованного срока для поставки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора, и— оплатить, если это потребуется (см. Введение п.14), все пошлины, налоги и другие сборы, а также расходы на выполнение таможенных формальностей, подлежащие оплате при импорте товара, и, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны, если они не включены в расходы договора перевозки.

#### **В.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

В случае, если покупатель вправе определить срок отправки товара и/или пункт назначения, он должен надлежащим образом известить об этом продавца.

осуществления обычно необходимых мер для получения товара.

#### **A.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет обычный транспортный документ или транспортные документы (например, оборотный коносамент, необоротная морская накладная, доказательство о перевозке внутренним водным транспортом, воздушная накладная, накладная железнодорожного или автомобильного сообщения или накладная смешанной перевозки) в соответствии со статьей А.3.В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

#### **A.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для поставки товара в соответствии со статьей А.4. Продавец обязан за свой счет обеспечить упаковку, (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли принято обычно отправлять обусловленный контрактом товар без упаковки), необходимую для организуемой им перевозки товара. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

#### **A.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений (помимо названных в статье А.8.), выдаваемых или используемых в стране отправки и/или в стране происхождения товара, и которые могут потребоваться покупателю для импорта товара или, в случае необходимости, для его транзитной перевозки через третьи страны. Продавец обязан обеспечить покупателя всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

#### **B.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять предусмотренный статьей А.8. транспортный документ, если он соответствует условиям контракта купли-продажи.

#### **B.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы, связанные с любым предпогрузочным осмотром товара, за исключением случаев, когда такой осмотр требуется властями страны экспорта.

#### **B.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье А.10., а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им помощи покупателю.

### **DAT (Delivered At Terminal (... named terminal of destination)) Поставка на терминале (... название терминала)**

DAT - Это новый термин, введенный в Инкотермс 2010 (Incoterms 2010).  
Термин начинается действовать с 01 января 2010 года.

Данный термин может быть использован независимо от избранного вида транспорта, а также при использовании более чем одного вида транспорта.

"Delivered at Terminal" ("Поставка на терминале") означает, что продавец осуществляет поставку, когда товар, разгруженный с прибывшего транспортного средства, предоставлен в распоряжение покупателя в согласованном терминале в поименованном порту или в месте назначения.

"Терминал" включает любое место, закрытое или нет, такое как причал, склад, контейнерный двор или автомобильный, железнодорожный или авиа карго терминал. Продавец несет все риски, связанные с доставкой товара и его разгрузкой на терминале в поименованном порту или в месте назначения.

Сторонам рекомендуется наиболее точно определить терминал и, по возможности, определенный пункт на терминале в согласованном порту или месте назначения, поскольку риски до этого пункта несет продавец. Продавцу рекомендуется обеспечить договоры перевозки, в которых точно отражен такой выбор.

При намерении сторон возложить на продавца риски и расходы по перевозке и перемещению товара с терминала в иное место, целесообразно использовать термины DAP и DDP.

DAT требует от продавца выполнения таможенных формальностей для вывоза, если таковые применяются. Однако продавец не обязан выполнять таможенные формальности для ввоза, уплачивать импортные пошлины или выполнять иные таможенные формальности при ввозе.

| <b>ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА</b>   | <b>ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ</b>  |
|---|--|
| <b>A.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ</b><br>Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-инвойс, а также любое иное доказательство соответствия товара условиям договора купли-продажи, которое может потребоваться по условиям договора.<br><br>Любой документ, упомянутый в пунктах A1-A10, может быть заменен эквивалентной электронной записью или процедурой, если это согласовано сторонами или является обычным | <b>V.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ</b><br>Покупатель обязан уплатить цену товара, как это предусмотрено в договоре купли-продажи.<br><br>Любой документ, упомянутый в пунктах B1-B10, может быть заменен эквивалентной электронной записью или процедурой, если это согласовано сторонами или является обычным. |
| <b>A.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br>Если потребуется, продавец обязан, за свой счет и на свой риск, получить экспортную лицензию или иное официальное разрешение и выполнить все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара и его транспортировки через любую страну до поставки товара.  | <b>V.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br>Если потребуется, покупатель обязан получить, на свой риск и за свой счет, импортную лицензию или иное официальное разрешение и выполнить все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара.                                       |
| <b>A.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ</b><br>а) Договор перевозки<br><br>Продавец обязан за свой счет заключить договор перевозки товара до поименованного терминала в согласованном порту или месте назначения. Если определенный терминал не согласован или не может быть определен, исходя из практики, продавец может выбрать наиболее подходящий для его целей терминал в   | <b>V.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ</b><br>а) Договор перевозки<br><br>У покупателя нет обязанности перед продавцом по заключению договора перевозки.<br>б) Договор страхования<br><br>У покупателя нет обязанности перед продавцом   |

согласованном порту или в месте назначения.

#### б) Договор страхования

У продавца нет обязанности перед покупателем по заключению договора страхования. Однако продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе, на его риск и за его счет (при наличии расходов), информацию, необходимую покупателю для получения страхования.

#### **A.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан разгрузить товар с прибывшего транспортного средства и поставить его в распоряжение покупателя путем предоставления на поименованном терминале, указанном в пункте А3 а) в порту или в месте назначения в согласованную дату или период.

#### **A.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец несет все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4, за исключением рисков утраты или повреждения при обстоятельствах, указанных в пункте Б5

#### **A.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан оплатить:

а) в дополнение к расходам, предусмотренным пунктом А3 а), все расходы, относящиеся к товару, до момента его поставки в соответствии с пунктом А4, кроме расходов, уплачиваемых покупателем, как это предусмотрено в пункте Б6;и

б) если потребуется, расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей для вывоза, оплатой всех пошлин, налогов и иных сборов, взимаемых при вывозе, а также расходы по транспортировке через любую страну до поставки, как предусмотрено в пункте А4.

#### **A.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан передать покупателю

по заключению договора страхования. Однако покупатель обязан предоставить продавцу, по его просьбе, необходимую для заключения договора страхования информацию

#### **B.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара, когда она осуществлена в соответствии с пунктом А4.

#### **B.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель несет все риски утраты или повреждения товара с момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

Если:

а) покупатель не исполняет своих обязанностей в соответствии с пунктом Б2, он несет все связанные с этим риски утраты или повреждения товара; или

б) покупатель не предоставляет извещение в соответствии с пунктом Б7, он несет все риски утраты или повреждения товара, начиная с согласованной даты или с даты, когда истек согласованный период поставки, при условии, что товар был явным образом индивидуализирован как товар, являющийся предметом договора.

#### **B.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан оплатить:

а) все относящиеся к товару расходы с момента его поставки, как предусмотрено в пункте А4;

б) все дополнительные понесенные продавцом расходы, если покупатель не выполнил свои обязанности в соответствии с пунктом Б2 или не передал извещение в соответствии с пунктом Б7, при условии, что товар был явным образом индивидуализирован как товар, являющийся предметом договора;

с) если потребуется, расходы по выполнению таможенных формальностей, а также по оплате налогов, пошлин и иных сборов, уплачиваемых при ввозе товара.

#### **B.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

Поскольку покупателю предоставлено право



надлежащее извещение, позволяющее покупателю принять меры, обычно необходимые для того, чтобы он мог осуществить принятие товара

#### **A.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан за свой счет предоставить покупателю документ, позволяющий покупателю принять поставку товара, как предусмотрено в пунктах А4/ Б4.

#### **A.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для поставки товара в соответствии с пунктом А4, а также расходы по инспектированию товара перед отгрузкой, которое предписывается властями страны вывоза.

Продавец обязан за свой счет обеспечить упаковку товара, за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отгружать указанный в договоре товар без упаковки. Продавец может упаковать товар таким образом, как это необходимо для его перевозки, если только покупатель до заключения договора не известит продавца о специфических требованиях к упаковке. Маркировка упакованного товара должна быть осуществлена надлежащим образом

#### **A.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Если потребуется, продавец обязан своевременно предоставить покупателю или оказать ему содействие в получении, по просьбе покупателя, на его риск и за его счет, документов и информации, включая информацию по безопасности, которая может потребоваться покупателю для ввоза товара и/или его транспортировки до конечного пункта назначения.

Продавец обязан возместить покупателю все расходы и сборы, понесенные покупателем при получении или оказании содействия в получении документов и информации, как предусмотрено в пункте Б10.

определить дату в пределах согласованного периода и/или пункт принятия поставки в поименованном месте назначения, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

#### **B.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять документ поставки, выданный в соответствии с пунктом А8.

#### **B.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы по обязательному инспектированию товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда такое инспектирование осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

#### **B.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан своевременно сообщать продавцу о требованиях в отношении информации по безопасности с тем, чтобы продавец мог действовать в соответствии с пунктом А10.

Покупатель обязан возмещать продавцу возникшие у него расходы и сборы по предоставлению или оказанию содействия в получении документов и информации, как это предусмотрено в пункте А10.

Если потребуется, покупатель обязан своевременно предоставить продавцу или содействовать в получении продавцом, по просьбе продавца, на его риск и за его счет, любых документов и информации, включая информацию по безопасности, которая может потребоваться продавцу для перевозки, вывоза товара и для его транспортировки через любую страну.

## **DAP (Delivered At Point (... named point of destination) ) Поставка в пункте (... название пункта)**

DAP - это новый термин, введенный в Инкотермс 2010 (Incoterms 2010).  
Термин начинает действовать с 01 января 2010 года.

Данный термин может быть использован независимо от избранного вида транспорта, а также при использовании более чем одного вида транспорта.

"Delivered at Place" ("Поставка в месте назначения") означает, что продавец осуществляет поставку, когда товар предоставлен в распоряжение покупателя на прибывшем транспортном средстве, готовым к разгрузке, в согласованном месте назначения. Продавец несет все риски, связанные с доставкой товара в поименованное место.

Сторонам рекомендуется наиболее точно определить пункт в согласованном месте назначения, поскольку риски до этого пункта несет продавец. Продавцу рекомендуется обеспечить договоры перевозки, в которых точно отражен такой выбор. Если продавец по его договору перевозки несет расходы по разгрузке в согласованном месте назначения, продавец не вправе требовать от покупателя возмещения таких расходов, если иное не согласовано сторонами.

DAP требует от продавца выполнения таможенных формальностей для вывоза, если таковые применяются. Однако продавец не обязан выполнять таможенные формальности для ввоза, уплачивать импортные пошлины или выполнять иные таможенные формальности при ввозе. При намерении сторон возложить на продавца выполнение таможенных формальностей для ввоза, уплату любых импортных пошлин и выполнение иных таможенных формальностей для ввоза, целесообразно использование термина DDP.

### **ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА**

#### **A.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ**

Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-инвойс, а также любое иное доказательство соответствия товара условиям договора купли-продажи, которое может потребоваться по условиям договора.

Любой документ, упомянутый в пунктах A1-A10, может быть заменен эквивалентной электронной записью или процедурой, если это согласовано сторонами или является обычным.

#### **A.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Если потребуется, продавец обязан, за свой счет и на свой риск, получить экспортную лицензию или иное официальное разрешение и выполнить все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара и его транспортировки через любую страну до поставки товара.

#### **A.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки

### **ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ**

#### **V.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ**

Покупатель обязан уплатить цену товара, как это предусмотрено в договоре купли-продажи.

Любой документ, упомянутый в пунктах B1-B10, может быть заменен эквивалентной электронной записью или процедурой, если это согласовано сторонами или является обычным.

#### **V.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ**

Если потребуется, покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение и выполнить все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара.

#### **V.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

а) Договор перевозки

Продавец обязан за свой счет заключить договор перевозки товара до поименованного места назначения или до согласованного пункта, если такой имеется в поименованном месте назначения. Если определенный пункт не согласован или не может быть определен, исходя из практики, продавец может выбрать наиболее подходящий для его цели пункт в поименованном месте назначения.

#### б) Договор страхования

У продавца нет обязанности перед покупателем по заключению договора страхования. Однако продавец обязан предоставить покупателю, по его просьбе, на его риск и за его счет (при наличии расходов), необходимую покупателю информацию для получения страхования.

#### **A.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан поставить товар путем предоставления его в распоряжение покупателя на прибывшем транспортном средстве, готовым к разгрузке, в согласованном пункте, если такой имеется, в поименованном месте назначения в согласованную дату или период.

#### **A.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец несет все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом A4, за исключением рисков утраты или повреждения при обстоятельствах, указанных в пункте B5.

#### **A.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан оплатить:

а) в дополнение к расходам, предусмотренным пунктом A3 а), все расходы, относящиеся к товару, до момента его поставки в соответствии с пунктом A4, кроме расходов, уплачиваемых покупателем, как это предусмотрено в пункте B6;

б) любые расходы по разгрузке в месте назначения, которые относятся по договору перевозки на продавца; и

У покупателя нет обязанности перед продавцом по заключению договора перевозки.

#### б) Договор страхования

У покупателя нет обязанности перед продавцом по заключению договора страхования. Однако покупатель обязан предоставить продавцу, по его просьбе, необходимую для заключения договора страхования информацию

#### **B.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара, когда она осуществлена в соответствии с пунктом A4.

#### **B.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель несет все риски утраты или повреждения товара с момента его поставки в соответствии с пунктом A4.

Если:

а) покупатель не исполняет своих обязанностей в соответствии с пунктом B2, он несет все связанные с этим риски утраты или повреждения товара; или

б) покупатель не исполняет свою обязанность по предоставлению извещения в соответствии с пунктом B7, он несет все риски утраты или повреждения товара, начиная с согласованной даты или с даты, когда истек согласованный период поставки, при условии, что товар был явным образом индивидуализирован как товар, являющийся предметом договора.

#### **B.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан оплатить:

а) все относящиеся к товару расходы с момента его поставки, как предусмотрено в пункте A4;

б) все расходы по разгрузке, необходимые для принятия товара с прибывшего транспортного средства в поименованном месте назначения, если по договору перевозки такие расходы не возлагаются на продавца;

с) любые дополнительные расходы, понесенные

с) если потребуется, расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей, взимаемых при вывозе, оплатой всех пошлин, налогов и иных сборов, взимаемых при вывозе товара, а также расходы по транспортировке через любую страну до поставки, как предусмотрено в пункте А4.

#### **А.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение, позволяющее покупателю принять меры, обычно необходимые для того, чтобы он мог осуществить принятие товара.

#### **А.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан за свой счет предоставить покупателю документ, позволяющий покупателю принять поставку товара, как предусмотрено в пунктах А4/ Б4.

#### **А.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для поставки товара в соответствии с пунктом А4, а также расходы по инспектированию товара перед отгрузкой, которое предписывается властями страны вывоза.

Продавец обязан за свой счет обеспечить упаковку товара, за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отгружать указанный в договоре товар без упаковки. Продавец может упаковать товар таким образом, как это необходимо для его перевозки, если только покупатель до заключения договора не известит продавца о специфических требованиях к упаковке. Маркировка упакованного товара должна быть осуществлена надлежащим образом

#### **А.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Если потребуется, продавец обязан своевременно предоставить покупателю или оказать ему содействие в получении, по просьбе покупателя, на его риск и за его счет, документов и информации, включая информацию по безопасности, которая может потребоваться покупателю для ввоза товара и/или его транспортировки до конечного пункта назначения.

продавцом вследствие невыполнения покупателем обязанностей в соответствии с пунктом Б2 или непредставления извещения в соответствии с пунктом Б7, при условии, что товар был явным образом индивидуализирован как товар, являющийся предметом договора.

d) если потребуется, расходы по выполнению таможенных формальностей, а также по оплате налогов, пошлин и иных сборов, уплачиваемых при ввозе товара.

#### **В.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПРОДАВЦУ**

Поскольку покупателю предоставлено право определить дату в пределах согласованного периода и/или пункт принятия поставки в поименованном месте назначения, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

#### **В.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять документ поставки, выданный в соответствии с пунктом А8.

#### **В.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы по обязательному инспектированию товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда такое инспектирование осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

#### **В.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан своевременно сообщать продавцу о требованиях в отношении информации по безопасности с тем, чтобы продавец мог действовать в соответствии с пунктом А10.

Покупатель обязан возмещать продавцу возникшие у него расходы и сборы по предоставлению или оказанию содействия в получении документов и информации, как это

Продавец обязан возместить покупателю все расходы и сборы, понесенные покупателем при получении или предоставлении содействия в получении документов и информации, как предусмотрено в пункте Б10.

предусмотрено в пункте А10.

Если потребуется, покупатель обязан своевременно предоставить продавцу или содействовать в получении продавцом, по просьбе продавца, на его риск и за его счет, документов и информации, включая информацию по безопасности, которая может потребоваться продавцу для перевозки, вывоза товара и для его транспортировки через любую страну.

## **DDP (Delivered Duty Paid (... named place of destination)) Поставка с оплатой пошлины (... название места назначения)**

Термин «Поставка с оплатой пошлины» означает, что продавец предоставит прошедший таможенную очистку и неразгруженный с прибывшего транспортного средства товар в распоряжение покупателя в названном месте назначения. Продавец обязан нести все расходы и риски, связанные с транспортировкой товара, включая (где это потребуется) (См. Введение п.14) любые сборы для импорта в страну назначения (под словом «сборы» здесь подразумевается ответственность и риски за проведение таможенной очистки, а также за оплату таможенных формальностей, таможенных пошлин, налогов и других сборов). В то время как термин EXW возлагает на продавца минимальные обязанности, термин **DDP** предполагает максимальные обязанности продавца.

Данный термин не может применяться, если продавец прямо или косвенно не может обеспечить получение импортной лицензии. Если стороны согласились об исключении из обязательств продавца некоторых из расходов, подлежащих оплате при импорте (таких, как налог на добавленную стоимость — НДС), это должно быть четко определено в контракте купли-продажи (См. Введение п. 11).

Если стороны желают, чтобы покупатель взял на себя все риски и расходы по импорту товара, следует применять термин DDU. Данный термин может применяться независимо от вида транспорта, но, когда поставка осуществляется на борту судна или на пристани в порту назначения, следует применять термины DES или DEQ.

| <b>ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА</b>  | <b>ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ</b>  |
|--|--|
| <b>А.1. ПОСТАВКА ТОВАРА В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРом</b><br>Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-фактуру или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые другие доказательства соответствия, которые могут потребоваться по условиям договора купли-продажи. | <b>В.1. ОПЛАТА ЦЕНЫ</b><br>Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену товара.   |
| <b>А.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br>Продавец обязан, за свой счет и на свой риск, получить любую экспортную и импортную лицензию или другое официальное свидетельство или прочие документы, а также выполнить, если это потребуется (См. Введение  | <b>В.2. ЛИЦЕНЗИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВА И ФОРМАЛЬНОСТИ</b><br>Покупатель обязан по просьбе продавца оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении, если это потребуется (См. Введение п.14), любой импортной лицензии или другого официального свидетельства, |

п. 14), все таможенные формальности, требуемые для экспорта и импорта товара и для его транзитной перевозки через третьи страны.

### **А.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

#### **а) Договор перевозки**

Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки товара до названного места назначения. Если специальный пункт не согласован или не определен практикой подобного рода поставок, продавец может выбрать наиболее подходящий для него пункт в названном месте назначения.

#### **б) Договор страхования**

Нет обязательств (См. Введение п. 10).

### **А.4. ПОСТАВКА**

Продавец обязан предоставить товар в распоряжение покупателя или другого лица, указанного покупателем, в неотгруженном виде на любом прибывшем транспортном средстве, в названном месте назначения, в согласованную дату или в пределах согласованного для поставки срока.

### **А.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Продавец обязан поставить товар с учетом оговорок статьи Б.5. и нести все риски потери или повреждения товара до момента его поставки в соответствии со статьей А.4.

### **А.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Продавец обязан с учетом оговорок статьи Б.6.:— в дополнение к расходам, вытекающим из статьи А.3а), нести все расходы, связанные с товаром, до момента, когда он поставлен в соответствии со статьей А.4., и— если это потребуется (См. Введение п.14) — оплатить все расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей для экспорта и импорта, как и другие пошлины, налоги и прочие сборы, подлежащие оплате при экспорте и импорте товара и его транзитной перевозке

требуемого для импорта товара.

### **В.3. ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ И СТРАХОВАНИЯ**

#### **а) Договор перевозки**

Нет обязательств (см. Введение п.10).

#### **б) Договор страхования**

Нет обязательств (см. Введение п.10).

### **В.4. ПРИНЯТИЕ ПОСТАВКИ**

Покупатель обязан принять поставку товара, когда она осуществлена в соответствии со статьей А.4.

### **В.5. ПЕРЕХОД РИСКОВ**

Покупатель обязан нести все риски потери или повреждения товара с момента его поставки в соответствии со статьей А.4. Покупатель обязан — при невыполнении им обязанности в соответствии со статьей Б.2. — нести все дополнительные риски потери и повреждения, причиненные таким образом товару. Покупатель обязан — при невыполнении им обязанности дать извещение в соответствии со статьей Б.7. — нести все риски потери или повреждения товара с момента истечения согласованной даты или окончания согласованного срока поставки. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

### **В.6. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ**

Покупатель обязан в соответствии с положениями статьи А.3а):— нести все расходы, связанные с товаром, с момента его поставки в соответствии со статьей А.4.— нести все дополнительные расходы при невыполнении им обязанности в соответствии со статьей Б.2. или дать извещение в соответствии со статьей Б.7. Условием, однако, является надлежащее соответствие товара договору. Это значит, что товар должен быть надлежащим образом идентифицирован, то есть определенно

через третьи страны до поставки в соответствии со статьей А.4.

#### **А.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Продавец обязан известить надлежащим образом покупателя об отправке товара, а также направить покупателю другие извещения, требующиеся ему для осуществления обычно необходимых мер для принятия поставки товара.

#### **А.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет деливери-ордер и/или обычный транспортный документ (например, оборотный коносамент, необоротную морскую накладную, доказательство о перевозке внутренним водным транспортом, воздушную накладную, накладную железнодорожного или автодорожного сообщения или накладную смешанной перевозки), которые могут потребоваться покупателю для принятия поставки товара в соответствии со статьями А.4./Б.4.В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые выше документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

#### **А.9. ПРОВЕРКА - УПАКОВКА - МАРКИРОВКА**

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверкой качества, размеров, веса, количества), необходимой для поставки товара в соответствии со статьей А.4. Продавец обязан за свой счет обеспечить упаковку (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято поставлять обусловленный контрактом товар без упаковки), необходимую для поставки товара. Упаковка должна быть маркирована надлежащим образом.

#### **А.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Продавец обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением документов или эквивалентных им электронных сообщений, как это предусмотрено в статье Б.10., а также возместить все расходы покупателя, понесенные последним вследствие оказания ему помощи. Продавец обязан обеспечить покупателя всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

обособлен или иным образом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

#### **В.7. УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ**

Покупатель обязан в случае, если он вправе определить время в рамках обусловленного срока и/или пункт принятия поставки в названном месте назначения, надлежащим образом известить об этом продавца.

#### **В.8. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ДОСТАВКИ, ТРАНСПОРТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

Покупатель обязан принять требуемый деливери-ордер или транспортный документ в соответствии со статьей А.8.

#### **В.9. ИНСПЕКЦИЯ ТОВАРА**

Покупатель обязан нести расходы, связанные с предпозвучным осмотром товара за исключением случаев, когда такой осмотр требуется властями страны экспорта.

#### **В.10. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Покупатель обязан по просьбе продавца оказать последнему за его счет и на его риск полное содействие в получении любых документов или эквивалентных им электронных сообщений, выдаваемых или передаваемых в стране импорта, которые могут потребоваться продавцу для предоставления товара таким образом в распоряжение покупателя.